Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B** **ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 28ης Ιουλίου 2003

περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

(ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 777/2004 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 2004	L 123	50	27.4.2004
►**M2**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1092/2004 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 2004	L 209	9	11.6.2004
►**M3**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 830/2006της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 2006	L 150	3	3.6.2006
►**M4**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 945/2006 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 2006	L 173	12	27.6.2006
►**M5**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1713/2006 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 2006	L 321	11	21.11.2006
►**M6**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1917/2006 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 2006	L 365	82	21.12.2006
►**M7**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1996/2006 της Επιτροπής της 22ης Δεκεμβρίου 2006	L 398	1	30.12.2006

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 2003

περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003 [2], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 13 παράγραφος 11,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της ορύζης [3], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής [4], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 και το άρθρο 13 παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού [5] έχει επανειλημμένα τροποποιηθεί κατά τρόπο ουσιαστικό [6]. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.

(2) Για να ληφθούν υπόψη οι εμπορικές πρακτικές που εφαρμόζονται ειδικά στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού, πρέπει να προβλεφθούν συμπληρωματικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, περί κοινών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα [7], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 325/2003 [8].

(3) Είναι σκόπιμο να οριστούν η ποσότητα και ο προορισμός για τα οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό στην περίπτωση κατακύρωσης για εξαγωγή αποθεμάτων παρέμβασης και να προβλεφθούν οι ειδικές ενδείξεις που πρέπει να περιλαμβάνει το πιστοποιητικό εξαγωγής, ιδίως στην περίπτωση κατακύρωσης για την επιστροφή, την εξαγωγή σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά και τον προκαθορισμό ενός φόρου κατά την εξαγωγή.

(4) Πρέπει να καθοριστούν η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής για τα διάφορα προϊόντα, ανάλογα με τις ανάγκες της αγοράς και της σωστής διαχείρισης παρέχοντας, λόγω της κατάστασης του ανταγωνισμού στη διεθνή αγορά, ιδιαίτερα μεγάλη περίοδο ισχύος για την εξαγωγή βύνης, η οποία

---

(1) ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.
(2) ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.
(3) ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.
(4) ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.
(5) ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.
(6) Βλέπε παράρτημα V.
(7) ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.
(8) ΕΕ L 47 της 21.2.2003, σ. 21.

▼B

όμως να λήγει στις 30 Σεπτεμβρίου για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται πριν από την 1η Ιουλίου, ώστε να αποφευχθεί η ανάληψη υποχρεώσεων για εξαγωγές για τη νέα περίοδο εμπορίας πριν τη συγκομιδή της κριθής.

(5) Λαμβανομένου υπόψη του κινδύνου έκδοσης πιστοποιητικών για υπερβολικά μεγάλες ποσότητες, πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία επανεξέτασης τριών ημερών πριν από την πραγματική έκδοση πιστοποιητικού, για την εξαγωγή όλων των σιτηρών και των περισσότερων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά, εκτός από τις εξαγωγές, μη εμπορικού χαρακτήρα, που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο προμηθειών επισιτιστικής βοήθειας, τόσο κοινοτικής όσο και εθνικής, καθώς και για ορισμένες προμήθειες που χορηγούνται από φιλανθρωπικούς οργανισμούς.

(6) Η απόφαση της Επιτροπής να μην δώσει συνέχεια σε μια αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής μετά τη λήξη της προθεσμίας των τριών ημερών όντας δυνατό να παρεμποδίσει, σε ορισμένες περιπτώσεις, τη συνέχιση της προμήθειας προϊόντων, των οποίων η τακτικότητα εφοδιασμού είναι ωστόσο αναγκαία, πρέπει να προσφερθεί η δυνατότητα στους επιχειρηματίες που υποβάλουν σχετική αίτηση να λάβουν πιστοποιητικό εξαγωγής χωρίς επιστροφή, με την επιφύλαξη επιβολής ειδικών όρων χρησιμοποίησης.

(7) Ορισμένες διατάξεις του άρθρου 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 που αφορούν τις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής ορισμένων προϊόντων για την κατακύρωση σε τρίτη χώρα εισαγωγής, πρέπει να γίνουν περισσότερο περιοριστικές και να συμμορφώνονται περισσότερο με τα συναλλακτικά ήθη που επικρατούν στον τομέα των σιτηρών.

(8) Πρέπει, αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση ανταγωνισμού στη διεθνή αγορά σιτηρών και ρυζιού, να προβλεφθεί η χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής, με ειδική ισχύ για τα βασικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένου του σκληρού σίτου, και για σχετικά υψηλές ελάχιστες ποσότητες, παραχωρώντας για την ελάχιστη αυτή ποσότητα πλεονέκτημα στις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ). Η χορήγηση του πιστοποιητικού πρέπει να υπόκειται σε ορισμένους συμπληρωματικούς όρους που αφορούν, ιδίως, την κατάθεση στον αρμόδιο οργανισμό της σύμβασης παράδοσης σε τακτή προθεσμία.

(9) Πρέπει να καθοριστούν τα ποσοστά εγγύησης για τα πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής, κατανέμοντας αυτά κατά ομάδες προϊόντων, ανάλογα με τις πιθανές διακυμάνσεις της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού, δίνοντας προτίμηση στις παραδόσεις που προορίζονται για χώρες ΑΚΕ.

(10) Πρέπει να αναφέρονται τα ποσά της επιστροφής κατά την εξαγωγή που εμφανίζονται κατά την παράταση της διάρκειας ισχύος του πιστοποιητικού για λόγους ανωτέρας βίας, κατ' εφαρμογή του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

(11) Τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με την γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής που έχει θεσπιστεί από:

α) το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92·

β) το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

▼M6

Ισχύουν οι διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής [1] εκτός εάν περιλαμβάνει αντίθετες διατάξεις ο παρών κανονισμός.

▼B

Άρθρο 2

1. Όταν το πιστοποιητικό εξαγωγής ζητείται στο πλαίσιο δημοπρασίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής [2], το πιστοποιητικό εκδίδεται μόνο για τις ποσότητες για τις οποίες ο αιτών έχει αναδειχθεί υπερθεματιστής.

Το πιστοποιητικό εξαγωγής είναι έγκυρο μόνο για την ποσότητα που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 17. Το πιστοποιητικό περιλαμβάνει στο τετραγωνίδιο 19 τον αριθμό «0».

2. Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 αναφέρουν στο τετραγωνίδιο 7 τον προβλεπόμενο τόπο προορισμού. Το πιστοποιητικό δηλώνει την υποχρέωση για την εξαγωγή προς αυτόν τον τόπο προορισμού.

Ο όρος «τόπος προορισμού» δηλώνει το σύνολο των χωρών για τις οποίες έχει καθοριστεί το ίδιο ποσοστό επιστροφής κατά την εξαγωγή.

▼M7

Άρθρο 3

1. Σε περίπτωση διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, στη θέση 22 του πιστοποιητικού αναγράφεται, ολογράφως και αριθμητικώς, το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή που εμφαίνεται στη δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού. Το εν λόγω ποσό εκφράζεται σε ευρώ και πριν από αυτό αναγράφεται μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα VII.

2. Σε περίπτωση διαγωνισμού για τον καθορισμό του φόρου κατά την εξαγωγή, στη θέση 22 του πιστοποιητικού αναγράφεται, ολογράφως και αριθμητικώς, το ποσό του φόρου κατά την εξαγωγή που εμφαίνεται στη δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού. Το εν λόγω ποσό εκφράζεται σε ευρώ και πριν από αυτό αναγράφεται μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα VIII.

▼B

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 και 1103 13, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να αναφέρει στην αίτησή του για τη χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής τα προϊόντα που υπάγονται σε δύο συνεχείς δωδεκαψήφιες υποδιαιρέσεις των ανωτέρω διακρίσεων.

Επιπλέον, ορίζονται οι κατηγορίες των ακολούθων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000:

κατηγορία 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
κατηγορία 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
κατηγορία 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
κατηγορία 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
κατηγορία 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100

[1] ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.
[2] ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

▼B

κατηγορία 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

κατηγορία 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
κατηγορία 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
κατηγορία 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
κατηγορία 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Οι δωδεκαψήφιες υποδιαιρέσεις που αναφέρονται στην αίτηση περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53 και τα οποία περιέχουν λιγότερο από 50 % κατά βάρος γαλακτοκομικά προϊόντα, η αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής περιλαμβάνει:

α) στη θέση 15, η περιγραφή του προϊόντος και ο δωδεκαψήφιος κωδικός του· ο ενδιαφερόμενος μπορεί να αναγράψει τα προϊόντα που υπάγονται σε δύο ή περισσότερες συνεχόμενες δωδεκαψήφιες υποδιαιρέσεις της ονοματολογίας των επιστροφών, οπότε στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγράφεται στη θέση 15 η ένδειξη «παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την διατροφή των ζώων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95»·

β) στο τετραγωνίδιο 1, την ένδειξη «2309»·

γ) στα τετραγωνίδια 17 και 18, την προς εξαγωγή ποσότητα των σύνθετων ζωοτροφών·

δ) στο τετραγωνίδιο 20, την περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών που πρόκειται να ενσωματωθούν στις ζωοτροφές, εάν αυτή είναι γνωστή, με διάκριση ανάμεσα στο καλαμπόκι και τα άλλα σιτηρά· ειδάλλως, εάν γίνεται χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο στοιχείο α) για τη συμπλήρωση του τετραγωνιδίου 15, με δύο ή περισσότερες υποδιαιρέσεις την ψαλίδα ενσωμάτωσης καλαμποκιού — άλλων σιτηρών.

Στο πιστοποιητικό εξαγωγής αναγράφονται οι ενδείξεις που αναφέρονται στην αίτηση.

▼M7

Άρθρο 5

Για την εφαρμογή του άρθρου 15 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής [1] και του άρθρου 16 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, το πιστοποιητικό εξαγωγής περιλαμβάνει, στη θέση 22, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα IX του παρόντος κανονισμού.

[1] ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7

▼B

Άρθρο 6

▼M6

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 ισχύουν από την ημερομηνία πραγματικής εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, μέχρι τη λήξη των περιόδων που καθορίζονται στο Παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Ωστόσο, για τις δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής που ανοίγονται στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής, τα εκδιδόμενα πιστοποιητικά εισαγωγής παύουν να ισχύουν μετά τη λήξη της περιόδου της σχετικής ποσόστωσης σύμφωνα με το άρθρο 8 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006.

▼B

2. Σε περίπτωση που προβλέπεται ειδική διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής για τις εισαγωγές καταγωγής και προελεύσεως ορισμένων τρίτων χωρών, η αίτηση για τη χορήγηση πιστοποιητικού και το πιστοποιητικό περιλαμβάνουν στα τετραγωνίδια 7 και 8 την ένδειξη της χώρας ή των χωρών προέλευσης και καταγωγής. Το πιστοποιητικό συνιστά υποχρέωση εισαγωγής σε αυτή τη χώρα ή αυτές τις χώρες.

▼M6

3. Για τις δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής που ανοίγονται στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής, τα δικαιώματα που απορρέουν από τα πιστοποιητικά δεν μεταβιβάζονται, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

▼B

Άρθρο 7

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 αρχίζουν να ισχύουν την ημέρα της έκδοσής τους κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και μέχρι τη λήξη των περιόδων που καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1702 30, 1702 40, 1702 90 και 2106 90, για τα οποία οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών έχουν υποβληθεί έως τις 25 Ιουνίου κάθε περιόδου περιορίζεται στις 30 Ιουνίου. Για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από τις 26 Ιουνίου μιας περιόδου έως τις 30 Σεπτεμβρίου της επομένης περιόδου, τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τα ανωτέρω προϊόντα ισχύουν τριάντα ημέρες από την ημέρα της εκδόσεώς τους, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής για τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο θα πρέπει να περατωθούν το αργότερο στις 30 Ιουνίου κάθε περιόδου για τα πιστοποιητικά που έχουν ζητηθεί έως τις 25 Ιουνίου. Για τα πιστοποιητικά που ζητούνται μεταξύ της 26ης Ιουνίου και της 30ής Σεπτεμβρίου της επομένης περιόδου, οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής για τα εν λόγω πιστοποιητικά θα πρέπει να περατωθούν το αργότερο 30 ημέρες μετά την ημέρα της εκδόσεώς τους.

▼M5

_____

▼M7

Στη θέση 22 των πιστοποιητικών αναγράφεται μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα X.

▼B

3. Κατόπιν αιτήσεως του εμπορευομένου, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, το πιστοποιητικό εξαγωγής για τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1107 10 19, 1107 10 99 και 1107 20 00 ισχύει από την ημέρα της έκδοσής του, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000:

α) μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου του τρέχοντος ημερολογιακού έτους, σε περίπτωση που εκδίδεται μεταξύ 1ης Ιανουαρίου και 30 Απριλίου·

β) μέχρι το τέλος του ενδεκάτου επομένου μηνός, σε περίπτωση που εκδίδεται μεταξύ 1ης Ιουλίου και 31 Οκτωβρίου·

γ) μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου του επομένου ημερολογιακού έτους, σε περίπτωση που εκδίδεται μεταξύ 1ης Νοεμβρίου και 31 Δεκεμβρίου.

Σ' αυτές τις περιπτώσεις, κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, οι δασμοί που απορρέουν από τα πιστοποιητικά τα οποία αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο δεν είναι μεταβιβάσιμοι.

4. Σε περίπτωση που δεν έχει καθοριστεί επιστροφή ούτε δασμός κατά την εξαγωγή, τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3072/95 ισχύουν για εξήντα ημέρες από την ημέρα της έκδοσής τους.

Άρθρο 8

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής για τα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθώς επίσης και τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, εκδίδονται την τρίτη εργάσιμη ημέρα μετά από την ημέρα της υποβολής της αίτησης, εφόσον δεν έχουν ληφθεί ιδιαίτερα μέτρα κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος.

Η Επιτροπή δύναται να αποφασίσει να μην δώσει συνέχεια στις αιτήσεις.

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται σε πιστοποιητικά που εκδίδονται στο πλαίσιο των διαδικασιών δημοπρασίας ούτε στα πιστοποιητικά που εκδίδονται για την εκτέλεση παροχής επισιτιστικής βοήθειας κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που συνάφθηκε στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης [1], τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000. Η προθεσμία προβληματισμού δεν εφαρμόζεται επίσης για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής, εφόσον η αίτηση υποβάλλεται, χωρίς αίτηση επιστροφής, από φιλανθρωπικό οργανισμό και δεν αφορά ποσότητα άνω των 20 τόνων.

2. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, χορηγούνται πιστοποιητικά εξαγωγής χωρίς επιστροφή κατόπιν αιτήσεως του επιχειρηματία την ημέρα κατάθεσης της εν λόγω αίτησης, εκτός της περίπτωσης κατά την οποία εφαρμόζεται φόρος κατά την εξαγωγή για το σχετικό προϊόν κατά το χρόνο της αίτησης.

[1] ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

▼B

Εάν κατά το χρόνο της εξαγωγής καθορισθεί φόρος κατά την εξαγωγή για το προϊόν που καλύπτεται από τα πιστοποιητικά που εκδόθηκαν σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο, εφαρμόζεται ο φόρος.

Τα πιστοποιητικά εξαγωγής ισχύουν για εξήντα ημέρες από την ημέρα της έκδοσής τους.

▼M7

Στη θέση 22 των πιστοποιητικών αναγράφεται μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα XI.

▼B

3. Όταν γίνεται ειδική αναφορά στην παρούσα παράγραφο κατά τον καθορισμό μιας επιστροφής ή φόρου κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η αίτηση για τη χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής πρέπει να συνοδεύεται από αντίγραφο μιας σύμβασης. Η σύμβαση αυτή πρέπει να προέρχεται από έναν επίσημο οργανισμό της χώρας προορισμού από μια εταιρεία που έχει την έδρα της δραστηριότητάς της σε αυτή τη χώρα και να περιλαμβάνει μια ποσότητα και μια περίοδο παράδοσης εντός της διάρκειας ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού. Η σύμβαση αυτή δεν πρέπει να αποτελέσει προηγουμένως αντικείμενο έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εξακριβώνει το κατά πόσο η αίτηση για τη χορήγηση πιστοποιητικού είναι σύμφωνη με τους όρους της παρούσας παραγράφου και ανακοινώνει στην Επιτροπή, κατά την ημέρα της υποβολής τους, την ποσότητα που αφορούν οι αιτήσεις που είναι αποδεκτές. Τα αντίστοιχα πιστοποιητικά εκδίδονται την τρίτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα που κατατίθεται η αίτηση, εφόσον δεν έχουν ληφθεί προηγουμένως από την Επιτροπή ιδιαίτερα μέτρα.

Εάν οι αιτήσεις για τη χορήγηση πιστοποιητικών εξαγωγής που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο υπερβαίνουν τις ποσότητες για τις οποίες είναι δυνατόν να αναληφθεί υποχρέωση εξαγωγής και αναφέρονται στον κανονισμό που καθορίζει την εν λόγω επιστροφή ή τον εν λόγω φόρο κατά την εξαγωγή, η Επιτροπή δύναται να καθορίσει εντός δύο εργάσιμων ημερών μετά την ημέρα που κατατίθεται η αίτηση ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης των ποσοτήτων. Η αίτηση έκδοσης του πιστοποιητικού είναι δυνατό να αποσυρθεί εντός προθεσμίας δύο εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης του ποσοστού μείωσης.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα δικαιώματα που απορρέουν από το πιστοποιητικό δεν μεταβιβάζονται.

Σε περίπτωση μη εκτέλεσης της σύμβασης από τον αγοραστή εισαγωγέα, ο επιχειρηματίας μπορεί να εξαγάγει σε μια άλλη χώρα προορισμού, αλλά μόνο με την επιστροφή ή τον φόρο κατά την εξαγωγή που ισχύει την ημέρα της αρχικής αίτησης για τη χορήγηση πιστοποιητικού για εξαγωγή σε «άλλες τρίτες χώρες». Σε περίπτωση που, κατά την ημέρα της αρχικής αίτησης για τη χορήγηση πιστοποιητικού δεν υφίσταται καμία επιστροφή ούτε φόρος κατά την εξαγωγή σε «άλλες τρίτες χώρες», μπορεί να εξευρεθεί μια άλλη ad hoc λύση, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.

Άρθρο 9

1. Οι παράγραφοι 2 έως 6 εφαρμόζονται στις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV και για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο ίδιο παράρτημα.

2. Οι εξαγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκεινται στην προσκόμιση στις αρμόδιες αρχές των σχετικών τρίτων χωρών επικυρωμένου αντίγραφου του πιστοποιητικού εξαγωγής, το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 και με το παρόν άρθρο, και

▼B

θεωρημένου αντίγραφου της διασάφησης εξαγωγής για κάθε αποστολή. Τα σχετικά προϊόντα δεν μπορούν να έχουν προηγουμένως αποτελέσει αντικείμενο εξαγωγής σε άλλη τρίτη χώρα.

3. Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στη παράγραφο 2 περιλαμβάνει:

α) στο τετραγωνίδιο 7, την ένδειξη της χώρας εισαγωγής ή των σχετικών χωρών εισαγωγής·

β) στο τετραγωνίδιο 15, την περιγραφή των εμπορευμάτων σύμφωνα με τη συνδυασμένη ονοματολογία·

γ) στο τετραγωνίδιο 16, τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας με οκτώ αριθμούς, καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη σε τόνους για κάθε προϊόν που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 15·

δ) στα τετραγωνίδια 17 και 18, τη συνολική ποσότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο τετραγωνίδιο 16·

▼M7

ε) στη θέση 20, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα XII·

στ) στη θέση 22, εκτός από την ένδειξη που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και, κατά περίπτωση, την ένδειξη που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα XIII.

▼B

Το πιστοποιητικό ισχύει μόνο για τα προϊόντα και τις ποσότητες που περιγράφονται σε αυτό.

4. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο δημιουργούν υποχρέωση εξαγωγής προς τον προορισμό που αναγράφεται στο τετραγωνίδιο 7.

5. Μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, εκδίδεται επικυρωμένο αντίγραφο του πιστοποιητικού.

6. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους κοινοποιεί στην Επιτροπή, κάθε πρώτη Δευτέρα κάθε μηνός, τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά, κατανεμημένα κατά κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Άρθρο 10

1. Στην περίπτωση εξαγωγών βάσει δημοπρασίας που προκηρύχθηκε σε τρίτη χώρα εισαγωγής, το πιστοποιητικό εξαγωγής για το μαλακό σιτάρι, το σκληρό σιτάρι, τη σίκαλη, το κριθάρι, τον αραβόσιτο, το ρύζι, το σιτάλευρο και το αλεύρι σίκαλης, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σιταριού και τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα κατώτερης του 50 %, ισχύει από την ημέρα της έκδοσής του κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, μέχρι την ημερομηνία κατά τη οποία έχουν εκπληρωθεί οι υποχρεώσεις οι οποίες απορρέουν από την κατακύρωση της δημοπρασίας.

2. Η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού δεν είναι δυνατόν να είναι ανώτερη των τεσσάρων μηνών, από τον μήνα κατά τον οποίο εκδόθηκε το πιστοποιητικό, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 49 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η αίτηση ή οι αιτήσεις για τη χορήγηση πιστοποιητικού δεν είναι δυνατόν να κατατίθενται περισσότερο

▼B

από τέσσερις εργάσιμες ημέρες πριν από την λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών στο πλαίσιο της δημοπρασίας.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 49 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η μέγιστη προθεσμία μεταξύ της ημερομηνίας λήξης της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών και της ενημέρωσης που προβλέπεται στα στοιχεία α) έως δ) της εν λόγω παραγράφου, του οργανισμού εκδόσεως του πιστοποιητικού από τον αιτούντα ως προς το αποτέλεσμα της δημοπρασίας καθορίζεται σε έξι εργάσιμες ημέρες.

Άρθρο 11

1. Σε ειδικές περιπτώσεις, η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής για το μαλακό σιτάρι, το σκληρό σιτάρι, τη σίκαλη, το κριθάρι, το καλαμπόκι, το ρύζι, το σιτάλευρο και το αλεύρι σίκαλης, τα πλιγούρια και τα σιμιγδάλια σκληρού σιταριού, τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα κατώτερης του 50 %, είναι δυνατόν να είναι ανώτερη από τη διάρκεια ισχύος που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, εφόσον ο ενδιαφερόμενος πρόκειται να συνάψει σύμβαση που δικαιολογεί ανώτερη διάρκεια ισχύος. Για το σκοπό αυτό, ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στον αρμόδιο οργανισμό έγγραφη απόδειξη που προέρχεται από έναν επίσημο οργανισμό ή μια εταιρεία που έχει την έδρα των δραστηριοτήτων της στη χώρα προορισμού των εξαγωγών. Αυτό το έγγραφο αποδεικτικό στοιχείο πρέπει να περιλαμβάνει, εκτός από την προβλεπόμενη ποσότητα και ποιότητα του εν λόγω εμπορεύματος, την προθεσμία παράδοσης και τους σχετικούς όρους των τιμών. Το κράτος μέλος ανακοινώνει αμέσως στην Επιτροπή προς ενημέρωση αντίγραφο αυτού του αποδεικτικού εγγράφου.

2. Στην περίπτωση της παραγράφου 1, ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό αίτηση για χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής συνοδευόμενη από αίτηση προκαθορισμού της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή που εφαρμόζεται την ημέρα υποβολής της αίτησης αυτής για τον προβλεπόμενο τόπο προορισμού, καθώς και την ένδειξη της ελάχιστης και μέγιστης ποσότητας που προτίθεται να εξαγάγει και την απαιτούμενη μικρότερη ή μεγαλύτερη προθεσμία για την εκτέλεση της προβλεπόμενης ενέργειας. Εντούτοις, η ελάχιστη ποσότητα δεν είναι δυνατό να είναι κατώτερη από 75 000 τόνους όσον αφορά το μαλακό σιτάρι, το σκληρό σιτάρι, τη σίκαλη, το κριθάρι, το καλαμπόκι, τα άλευρα σίτου και σίκαλης, και τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα κατώτερης του 50 %, και κατώτερη από 15 000 τόνους όσον αφορά τα πλιγούρια, σιμιγδάλια σκληρού σιταριού και το ρύζι. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η αίτηση αυτή δεν συνοδεύεται από τη σύσταση εγγύησης.

Για τις εξαγωγές με προορισμό μια χώρα ΑΚΕ ή περισσότερες χώρες από μία από τις ομάδες των χωρών ΑΚΕ που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ, η ελάχιστη ποσότητα που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μειώνεται:

α) σε 20 000 τόνους όσον αφορά το μαλακό σιτάρι, το σκληρό σιτάρι, τη σίκαλη, το κριθάρι, το καλαμπόκι, το σιτάλευρο και το άλευρο σίκαλης, και τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα κατώτερης του 50 %, και

β) σε 5 000 τόνους όσον αφορά τα πλιγούρια και τα σιμιγδάλια σκληρού σιταριού και ρυζιού.

▼B

Οι αιτήσεις που αφορούν περισσότερες χώρες μιας από τις ομάδες των χωρών ΑΚΕ πρέπει να προσδιορίζουν το όνομα κάθε χώρας που προβλέπεται ως τόπος προορισμού.

3. Το κράτος μέλος όπου ανήκει ο αρμόδιος οργανισμός στον οποίο υποβλήθηκε η αίτηση εξετάζει τις αιτήσεις λαμβάνοντας, κυρίως, υπόψη την ποσότητα και την οικονομική διάσταση της προβλεπόμενης εξαγωγής, καθώς και τις συγκεκριμένες δυνατότητες εκτέλεσης της εξαγωγής και, σε περίπτωση που γίνεται αποδεκτή η αίτηση, προσφεύγει στην Επιτροπή η οποία αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Σε περίπτωση αποδοχής, η Επιτροπή καθορίζει, ιδίως, μια προθεσμία εντός της οποίας ο ενδιαφερόμενος οφείλει να προσκομίσει τη σύμβαση στον αρμόδιο οργανισμό. Ο εν λόγω οργανισμός ανακοινώνει την απόφαση στον ενδιαφερόμενο.

4. Όταν η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού που έχει καθοριστεί είναι ίση με αυτή που έχει ζητηθεί, ο ενδιαφερόμενος υποβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό, μέσα στην καθορισθείσα σύμφωνα με την παράγραφο 3 προθεσμία, υπογεγραμμένο αντίτυπο της σύμβασης, καθώς και αντίγραφό της. Η σύμβαση αυτή αναφέρει τουλάχιστον την ποσότητα η οποία πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ των ελαχίστων και μεγίστων ορίων, τον τόπο προορισμού, την προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να εκτελεσθεί η ενέργεια και η οποία πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ των κατωτάτων και ανωτάτων καθορισμένων ορίων, την καθορισμένη τιμή για τη διάρκεια της σύμβασης, καθώς και τους όρους πληρωμής. Το πιστοποιητικό εκδίδεται αφού συσταθεί η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95. Η χώρα ή οι χώρες προορισμού που ανήκουν στην ίδια ομάδα αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 7 και το πιστοποιητικό συνιστά υποχρέωση εξαγωγής προς αυτή τη χώρα ή αυτές τις χώρες για τις οποίες είχε υποβληθεί η αίτηση. Εντούτοις, εντός ενός ορίου 10 % των ποσοτήτων που αναφέρονται στο πιστοποιητικό, ο συναλλασσόμενος μπορεί να εκτελέσει τη σύμβασή του σε μια άλλη χώρα προορισμού, με τον όρο ότι η χώρα αυτή ανήκει στην ίδια ομάδα χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.

Σε περίπτωση κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος δεν ήταν σε θέση να συνάψει παρόμοια σύμβαση, ενημερώνει σχετικά τον αρμόδιο οργανισμό στην προθεσμία που έχει ορισθεί για την προσκόμιση της σύμβασης και το πιστοποιητικό δεν εκδίδεται.

5. Εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας, εάν ο ενδιαφερόμενος δεν συμμορφώνεται προς τις διατάξεις της παραγράφου 4, το πιστοποιητικό δεν εκδίδεται.

6. Όταν η καθορισμένη διάρκεια ισχύος δεν είναι ίδια με αυτή που έχει ζητήσει ο ενδιαφερόμενος, είναι όμως ανώτερη από τη διάρκεια που προβλέπεται στο άρθρο 7, εφαρμόζονται οι διατάξεις των παραγράφων 4 και 5 του παρόντος άρθρου. Εντούτοις, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να παραιτηθεί από την αίτησή του για τη χορήγηση πιστοποιητικού στην προθεσμία που έχει ορισθεί για την προσκόμιση της σύμβασης.

7. Όταν απορρίπτεται η αύξηση της διάρκειας ισχύος που προβλέπεται στο άρθρο 7, το πιστοποιητικό δεν εκδίδεται.

8. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1.

Άρθρο 12

Το ποσοστό της εγγύησης όσον αφορά τα πιστοποιητικά για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

▼B

1766/92 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ανέρχεται σε:

α) 1 ευρώ ανά τόνο, εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 4 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή για τα προϊόντα που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 και 5 ευρώ ανά τόνο στην περίπτωση:

i) πιστοποιητικών εξαγωγής για προϊόν για το οποίο δεν έχει καθορισθεί καμία επιστροφή ούτε φόρος κατά την εξαγωγή την ημέρα της αίτησης·

ii) πιστοποιητικών εξαγωγής για προϊόν για τα οποία δεν προβλέπεται προκαθορισμός του φόρου ή της επιστροφής κατά την εξαγωγή·

iii) πιστοποιητικών εξαγωγής που εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού·

▼M4

αα) 30 ευρώ ανά τόνο, κατά παρέκκλιση του στοιχείου α), για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1006 20 και 1006 30, εφόσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής·

▼B

β) εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφος 4 τέταρτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92:

i) 15 ευρώ ανά τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 και 1008·

ii) 5 ευρώ ανά τόνο για τα άλλα προϊόντα·

γ) 45 ευρώ ανά τόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής.

Για εξαγωγές προς τις χώρες ΑΚΕ που εκτελούνται με ένα πιστοποιητικό ειδικής διάρκειας ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού, η εγγύηση αυτή καθορίζεται σε 12 ευρώ ανά τόνο·

δ) 20 ευρώ ανά τόνο για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής.

Ωστόσο, για τα πιστοποιητικά που εκδίδονται με επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3, η εγγύηση αυτή ανέρχεται σε 24 ευρώ ανά τόνο.

Για τις εξαγωγές προς τις χώρες ΑΚΕ, οι οποίες πραγματοποιούνται με πιστοποιητικό ειδικής διάρκειας ισχύος σύμφωνα με το άρθρο 11 του παρόντος κανονισμού, η εγγύηση αυτή ανέρχεται σε 12 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 13

Όταν, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού έχει παραταθεί, ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται είναι αυτός που ισχύει την ημέρα υποβολής της αίτησης για τη χορήγηση πιστοποιητικού για εξαγωγές που πρόκειται να πραγματοποιηθούν κατά τον τελευταίο μήνα της διάρκειας ισχύος του πιστοποιητικού.

Εξάλλου, η επιστροφή κατά την εξαγωγή προσαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 του παρόντος κανονισμού.

▼B

Άρθρο 14

1. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του εν λόγω κανονισμού, με εξαίρεση το καλαμπόκι και το σόργο, προσαρμόζεται κατά την περίοδο από τον Αύγουστο μέχρι τον Μάιο της ίδιας περιόδου εμπορίας κατά ένα ποσό ίσο προς τη μηνιαία προσαύξηση που εφαρμόζεται στην τιμή παρέμβασης που έχει καθορισθεί γι' αυτήν την περίοδο.

Για το καλαμπόκι και το σόργο, η επιστροφή αυτή προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια της περιόδου από τον Νοέμβριο μιας περιόδου εμπορίας έως τον Αύγουστο της επόμενης περιόδου εμπορίας, κατά ένα ποσό ίσο προς τη μηνιαία προσαύξηση που εφαρμόζεται στις τιμές παρέμβασης που έχουν καθορισθεί για τις εν λόγω περιόδους.

Η πρώτη προσαρμογή γίνεται από την πρώτη ημέρα του ημερολογιακού μήνα μετά από αυτόν κατά τον οποίο έχει υποβληθεί η αίτηση για τη χορήγηση πιστοποιητικού. Οι μεταγενέστερες προσαρμογές εφαρμόζονται κάθε μήνα.

Για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση το καλαμπόκι και το σόργο, η προσαρμοσθείσα σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο επιστροφή που εφαρμόζεται το Μάιο εξακολουθεί να εφαρμόζεται και τον Ιούνιο. Για το καλαμπόκι και το σόργο, η προσαρμοσθείσα σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο επιστροφή που εφαρμόζεται τον Αύγουστο εξακολουθεί να εφαρμόζεται και το Σεπτέμβριο.

2. Η προσαρμογή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται όταν το ποσό της επιστροφής ισούται με μηδέν.

3. Στην περίπτωση που η ισχύς του πιστοποιητικού υπερβαίνει το τέλος της περιόδου εμπορίας και η εξαγωγή πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια της νέας περιόδου εμπορίας, το ποσό της επιστροφής, χωρίς την προσθήκη των μηνιαίων προσαυξήσεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, εκτός του καλαμποκιού και του σόργου, διορθώνεται κατά τη μεταβολή της τιμής μεταξύ των δύο περιόδων εμπορίας. Η μεταβολή αυτή της τιμής εφαρμόζεται την 1η Ιουλίου και υπολογίζεται βάσει των δύο παρακάτω στοιχείων:

α) της διαφοράς μεταξύ των τιμών παρέμβασης χωρίς μηνιαία προσάρτηση της προηγούμενης και της νέας περιόδου εμπορίας·

β) ποσού ίσου με την μηνιαία προσαύξηση, πολλαπλασιαζόμενο με τον αριθμό των μηνών που πέρασαν μεταξύ του Αυγούστου, συμπεριλαμβανομένου και του μήνα της υποβολής αίτησης για το πιστοποιητικό, συμπεριλαμβανομένου.

Όταν το ποσό από τη μεταβολή της τιμής είναι μεγαλύτερο από το ποσό της εν λόγω επιστροφής, το ποσό της διορθωμένης επιστροφής επαναφέρεται στο μηδέν.

Η διορθωμένη επιστροφή βάσει της μεταβολής της τιμής αυξάνεται από τον Αύγουστο της νέας περιόδου εμπορίας, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη το ποσό της μηνιαίας προσαύξησης που εφαρμόζεται κατά τη νέα περίοδο εμπορίας.

4. Όσον αφορά το καλαμπόκι και το σόργο, οι κανόνες προσαρμογής που προβλέπονται στην παράγραφο 3 εφαρμόζονται κατ' αναλογία με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

α) η 30 Σεπτεμβρίου θεωρείται ως το τέλος της περιόδου εμπορίας·

β) η προαναφερθείσα μεταβολή της τιμής εφαρμόζεται την 1η Οκτωβρίου αντί της 1ης Ιουλίου·

γ) ο μήνας Αύγουστος αντικαθίσταται από τον μήνα Νοέμβριο·

▼B

δ) οι μηνιαίες προσαυξήσεις είναι αυτές που ισχύουν για τις σχετικές περιόδους εμπορίας.

Άρθρο 15

1. Για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, στο ποσό που προκύπτει από καθεμία από τις προσαρμογές που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 3 του άρθρου 14 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται ο συντελεστής μεταποίησης που εφαρμόζεται στο εν λόγω προϊόν.

2. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του εν λόγω κανονισμού, προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια της περιόδου των μηνών από Οκτωβρίου, συμπεριλαμβανομένου, έως και Ιουλίου, συμπεριλαμβανομένου, κατά ποσό ίσο με τη μηνιαία προσαύξηση που εφαρμόζεται στην τιμή παρεμβάσεως του ρυζιού paddy που έχει καθοριστεί για την περίοδο αυτή, ανάλογα με το στάδιο μεταποιήσεως με τον εφαρμοζόμενο συντελεστή μεταποιήσεως.

Η πρώτη προσαρμογή γίνεται την πρώτη ημέρα του ημερολογιακού μήνα που ακολουθεί τον μήνα υποβολής της αίτησης χορήγησης πιστοποιητικού. Οι μεταγενέστερες προσαρμογές εφαρμόζονται κάθε μήνα.

3. Η προσαρμογή που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δεν εφαρμόζεται όταν το ποσό της επιστροφής ισούται με μηδέν.

4. Στην περίπτωση που η ισχύς του πιστοποιητικού υπερβαίνει το τέλος τη περιόδου εμπορίας και η εξαγωγή πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια της νέας περιόδου εμπορίας, το ποσό της επιστροφής, χωρίς την προσθήκη των μηνιαίων προσαυξήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, διορθώνεται κατά τη μεταβολή της τιμής παρέμβασης του ρυζιού paddy μεταξύ των δύο περιόδων εμπορίας, σύμφωνα με το στάδιο μεταποίησης με τον εφαρμοζόμενο συντελεστή μεταποίησης.

Αυτή η διαφορά τιμής επέρχεται την 1η Σεπτεμβρίου και ορίζεται από τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τη διαφορά μεταξύ των τιμών παρεμβάσεως του ρυζιού paddy χωρίς μηνιαία προσαύξηση της παλαιάς και της νέας περιόδου·

β) ένα ποσό ίσο με τη μηνιαία προσαύξηση, πολλαπλασιαζόμενη με τον αριθμό των μηνών που έχουν διαρρεύσει μεταξύ του περασμένου Οκτωβρίου συμπεριλαμβανομένου και του μήνα υποβολής της αιτήσεως του πιστοποιητικού συμπεριλαμβανομένου.

Αυτά τα δύο στοιχεία μετατρέπονται με τον συντελεστή μεταποιήσεως που αντιστοιχεί στο στάδιο μεταποιήσεως στο οποίο εξάγεται το προϊόν.

Όταν το ποσό από την μεταβολή της τιμής είναι μεγαλύτερο από το ποσό της εν λόγω επιστροφής, το ποσό της διορθωμένης επιστροφής επαναφέρεται στο μηδέν.

Το ποσό της επιστροφής μειώνεται, κατά τα αναφερόμενα στο δεύτερο εδάφιο στοιχεία α) και β), ανάλογα με το στάδιο επεξεργασίας και αυξάνεται από τον Οκτώβριο της νέας περιόδου εμπορίας σύμφωνα με τους κανόνες που αναγράφονται στην παράγραφο 2, λαμβάνοντας υπόψη το ποσό της μηνιαίας προσαυξήσεως που εφαρμόζεται κατά τη νέα περίοδο εμπορίας.

Άρθρο 16

1. Όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

▼B

α) κάθε εργάσιμη ημέρα:

i) όλες τις αιτήσεις πιστοποιητικών ή την έλλειψη αιτήσεων για χορήγηση πιστοποιητικού·

ii) τις αιτήσεις για χορήγηση πιστοποιητικών που προβλέπονται στο άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, οι οποίες έχουν κατατεθεί κατά την εργάσιμη ημέρα που προηγείται της ημέρας της ανακοίνωσης·

iii) τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά μετά από αιτήσεις για χορήγηση πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 49 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000·

β) πριν από τις 15 κάθε μήνα για τον προηγούμενο μήνα:

i) τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά για επισιτιστική βοήθεια·

ii) τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά τα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί, καθώς και το ποσό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή ανά κωδικό·

iii) τις ποσότητες για τις οποίες δεν εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 1 και για τις οποίες έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά·

γ) μία φορά ανά περίοδο εμπορίας και το αργότερο στις 30 Απριλίου, τα στοιχεία που αφορούν τις ακριβείς ποσότητες που χρησιμοποιήθηκαν όσον αφορά τα πιστοποιητικά λαμβανόμενης υπόψη της ανοχής που γίνεται δεκτή βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Η ανακοίνωση των αιτήσεων και των ποσοτήτων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο πρέπει να προσδιορίζει:

α) την ποσότητα για κάθε δωδεκαψήφιο κωδικό του προϊόντος της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή. Σε περίπτωση που ένα πιστοποιητικό εκδίδεται για πολλούς κωδικούς με δώδεκα ψηφία, αναφέρεται μόνον ο πρώτος κωδικός·

β) την ποσότητα για κάθε κωδικό κατανεμημένη ανά προορισμό σε περίπτωση που το ποσοστό της επιστροφής ή του φόρου κατά την εξαγωγή ποικίλλει ανάλογα με τον προορισμό.

▼M6

2. Όσον αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής, πλην αυτών που προορίζονται για τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής και διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν καθημερινά στην Επιτροπή, μόνο δια της ηλεκτρονικής οδού, μέσω των εντύπων που θέτει στη διάθεσή τους η Επιτροπή και υπό τους όρους που προβλέπει το πληροφορικό σύστημα που αυτή έχει δημιουργήσει, τις συνολικές ποσότητες που καλύπτονται από τα πιστοποιητικά ανά καταγωγή και κωδικό προϊόντος και, για το μαλακό σίτο, ανά κατηγορία ποιότητας. Η καταγωγή αναγράφεται επίσης στις ανακοινώσεις που αφορούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής ρυζιού.

▼B

Άρθρο 17

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 καταργείται.

Εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που εκδίδονται πριν από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφαίνεται στο παράρτημα VI.

▼B

Άρθρο 18

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

A. **Τομέας σιτηρών**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Διάρκεια ισχύος
0709 90 60	Γλυκό καλαμπόκι, νωπό ή διατηρημένο σε απλή ψύξη	45 ημέρες
0712 90 19	Γλυκό καλαμπόκι, σε ξερή κατάσταση, έστω και κομμένο σε τεμάχια ή σε φέτες ή και τριμμένο ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένο, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά	
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά	
1001 90 99	Όλυρα, μαλακό σιτάρι και σμιγάδι, άλλα εκτός από αυτά που προορίζονται για σπορά	
1002 00 00	Σίκαλη	
1003 00	Κριθάρι	
1004 00	Βρώμη	
1005 10 90	Καλαμπόκι άλλο, εκτός από υβρίδιο για σπορά	
1005 90 00	Καλαμπόκι άλλο, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	
1007 00 90	Σόργο σε σπόρους, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά	
1008	Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρύ. Άλλα δημητριακά	
1001 10	Σκληρό σιτάρι	
1101 00	Αλεύρια σιταριού ή σιμιγδαλιού	60 ημέρες
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	
1103 11	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σιταριού	
1107	Βύνη, έστω και καβουρντισμένη	
	Τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92	►**M6** Μέχρι το τέλος του τέταρτου μηνός που έπεται του μηνός πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ◄

▼**B**

Β. **Τομέας του ρυζιού**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Διάρκεια ισχύος
1006 10 21	Ρύζι με το φλοιό του (ρύζι paddy)	►**M6** Μέχρι το τέλος του δεύτερου μηνός που έπεται του μηνός πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Ρύζι αποφλοιωμένο (ρύζι cargo ή ρύζι brun)	
1006 30	Ρύζι μισολευκασμένο ή λευκασμένο έστω και γυαλισμένο ή στιλβωμένο	
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	►**M6** Μέχρι το τέλος του τρίτου μηνός που έπεται του μηνός πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ◄
1102 30 00	Αλεύρι ρυζιού	►**M6** Μέχρι το τέλος του τέταρτου μηνός που έπεται του μηνός πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ◄
1103 19 50	Πλιγούρια και σιμιγδάλια ρυζιού	
1103 20 50	Συσωματώματα με μορφή σβώλων ρυζιού	
1104 19 91	Νιφάδες ρυζιού	
1108 19 10	Άμυλα ρυζιού	

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

A. **Τομέας σιτηρών**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Διάρκεια ισχύος
0709 90 60	Γλυκό καλαμπόκι, νωπό ή κατεψυγμένο	Μέχρι το τέλος του τέταρτου μήνα μετά από τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό
0712 90 19	Γλυκό καλαμπόκι, σε ξερή κατάσταση, έστω και κομμένο σε τεμάχια ή σε φέτες, ή και τριμμένο ή σε σκόνη, αλλά όχι αλλιώς παρασκευασμένο, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά	
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά	
1001 90 99	Όλυρα, σιτάρι μαλακό και σμιγάδι, άλλα εκτός από αυτά που προορίζονται για σπορά	
1002 00 00	Σίκαλη	
1003 00	Κριθάρι	
1004 00	Βρώμη	
1005 10 90	Καλαμπόκι που προορίζεται για σπορά, εκτός από τα υβρίδια	
1005 90 00	Καλαμπόκι που δεν προορίζεται για σπορά	
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους, εκτός από τα υβρίδια, που προορίζεται για σπορά	
1008	Φαγόπυρο το εδώδιμο (μαύρο σιτάρι), κεχρί και κεχρί το μακρύ· άλλα δημητριακά	
1001 10	Σιτάρι σκληρό	
1101 00	Αλεύρια σιταριού ή σιμιγδαλιού	
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	
1103 11 90	Πλιγούρια και σιμιγδάλια από μαλακό σιτάρι και όλυρα	
	Τα προϊόντα που εμφαίνονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92	
1103 11 10	Πλιγούρια και σιμιγδάλια από σκληρό σιτάρι	
1107	Βύνη, έστω και καβουρδισμένη	
	Ως άνω αναφερόμενα προϊόντα που εξάγονται με πιστοποιητικά τα οποία φέρουν στη θέση 20 την μνεία «Πιστοποιητικό GATT — Επισιτιστική βοήθεια»	Μέχρι το τέλος του τέταρτου μήνα μετά από τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό

▼B

Β. **Τομέας του ρυζιού**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Διάρκεια ισχύος
1006 10 21	Ρύζι με το φλοιό του (ρύζι paddy)	Μέχρι το τέλος του τέταρτου μήνα μετά τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Ρύζι αποφλοιωμένο (ρύζι cargo ή ρύζι brun)	
1006 30	Ρύζι μισολευκασμένο ή λευκασμένο έστω και γυαλισμένο ή στιλβωμένο	
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	30 ημέρες
1102 30 00	Αλεύρι ρυζιού	Μέχρι το τέλος του τέταρτου μήνα μετά τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό
1103 19 50	Πλιγούρια και σιμιγδάλια ρυζιού	
1103 20 50	Συσσωματώματα με μορφή σβώλων ρυζιού	
1104 19 91	Νιφάδες ρυζιού	
1108 19 10	Άμυλα ρυζιού	
	Τα προαναφερθέντα προϊόντα που εξάγονται με πιστοποιητικά τα οποία αναφέρουν στη θέση 20 την μνεία «Πιστοποιητικό GATT — Επισιτιστική βοήθεια»	Μέχρι το τέλος του τέταρτου μήνα μετά τον μήνα κατά τον οποίο εκδίδεται το πιστοποιητικό

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ομάδες των χωρών της ΑΚΕ που έχουν υπογράψει τη σύμβαση της Λομέ

Ομάδα I	Ομάδα II	Ομάδα III	Ομάδα IV	Ομάδα V	Ομάδα VI	Ομάδα VII
Μαυριτανία	Τσαντ	Αγκόλα	Σουδάν	Σεϋχέλλες	Αϊτή	Παπούα — Νέα Γουινέα
Μαλί	Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	Ζάμπια	Τζιμπουτί	Κομόρες	Δομινικανή Δημοκρατία	Φίτζι
Νίγηρ	Μπενίν	Μαλάουι	Αιθιοπία	Μαδαγασκάρη	Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	Κιριμπάτι
Σενεγάλη	Νιγηρία	Μοζαμβίκη	Σομαλία	Μαυρίκιος	Μπαχάμες	Σολομών
Μπουργκίνα Φάσο	Καμερούν	Ναμίμπια	Ουγκάντα		Μπαρμπάντος	Σαμόα
Γκάμπια	Ισημερινή Γουινέα	Μποτσουάνα	Κένυα		Μπελίζ	Τόγκα
Γουινέα-Μπισάου	Σάο Τομέ και Πρίντσιπε	Ζιμπάμπουε	Τανζανία		Δομινίκη	Τουβαλού
Γουινέα	Γκαμπόν	Λεσότο			Γρενάδα	Βανουάτου
Πράσινο Ακρωτήριο	Κονγκό	Σουαζιλάνδη			Τζαμάικα	
Σιέρα Λεόνε	Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό				Σαιντ Κιτς και Νέβις	
Λιβερία	Ρουάντα				Αγία Λουκία	
Ακτή Ελεφαντοστού	Μπουρούντι				Σαιντ Βίνσεντ και οι Γρεναδίνες	
Γκάνα					Τρινιντάτ και Τομπάγκο	
Τόγκο					Γουιάνα	
					Σουρινάμ	

▼**M7**

_____

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Καταργούμενος κανονισμός με τις διαδοχικές τροποποιήσεις του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1617/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 154 της 5.7.1995, σ. 5)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1861/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 86)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2147/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 215 της 9.9.1995, σ. 4)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2917/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 305 της 19.12.1995, σ. 53)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 285/96 της Επιτροπής	(ΕΕ L 37 της 15.2.1996, σ. 18)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1029/96 της Επιτροπής	(ΕΕ L 137 της 8.6.1996, σ. 1)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1527/96 της Επιτροπής	(ΕΕ L 190 της 31.7.1996, σ. 23)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 932/97 της Επιτροπής	(ΕΕ L 135 της 27.5.1997, σ. 2)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 444/98 της Επιτροπής [διορθώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2067/2002 (ΕΕ L 318 της 22.11.2002, σ. 6)]	(ΕΕ L 56 της 26.2.1998, σ. 12)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/1999 της Επιτροπής	(ΕΕ L 166 της 1.6.1999, σ. 56)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2110/2000 της Επιτροπής	(ΕΕ L 250 της 5.10.2000, σ. 23)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 409/2001 της Επιτροπής	(ΕΕ L 60 της 1.3.2001, σ. 27)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 της Επιτροπής όσον αφορά μόνο την αναφορά που γίνεται στο άρθρο 5 αυτού στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95	(ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 904/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 25)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 153 της 13.6.2002, σ. 5)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1322/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 22)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2305/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 92)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 498/2003 της Επιτροπής	(ΕΕ L 74 της 20.3.2003, σ. 15)

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 1 στοιχεία α) και β)
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη, δεύτερη, τρίτη και τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχεία α), β), γ) και δ)
Άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 5	Άρθρο 5
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 7 παράγραφος 1α	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχεία α), β) και γ)
Άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφι	Άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 7 παράγραφος 2α	Άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 8 παράγραφος 1
Άρθρο 7 παράγραφος 3α	Άρθρο 8 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 4	Άρθρο 8 παράγραφος 3
Άρθρο 7α παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 7α παράγραφος 3 στοιχεία α) έως ζ)	Άρθρο 9 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχεία α) έως ζ)
Άρθρο 7α παράγραφος 3 στοιχείο ζ)	Άρθρο 9 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 7α παράγραφοι 4 έως 6	Άρθρο 9 παράγραφοι 4 έως 6
Άρθρο 8	Άρθρο 10
Άρθρο 9 παράγραφος 1	Άρθρο 11 παράγραφος 1
Άρθρο 9 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 11 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 9 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 11 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο στοιχεία α) και β)
Άρθρο 9 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 11 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο
Άρθρο 9 παράγραφοι 3 έως 8	Άρθρο 11 παράγραφοι 3 έως 8
Άρθρο 10 στοιχείο α) πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση	Άρθρο 12 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii)
Άρθρο 10 στοιχείο β) πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 12 στοιχείο β) σημεία i) και ii)
Άρθρο 10 στοιχεία γ) και δ)	Άρθρο 12 στοιχεία γ) και δ)
Άρθρο 11	Άρθρο 13
Άρθρο 12 παράγραφος 1	Άρθρο 14 παράγραφος 1
Άρθρο 12 παράγραφος 1α	Άρθρο 14 παράγραφος 2
Άρθρο 12 παράγραφος 2	Άρθρο 14 παράγραφος 3
Άρθρο 12 παράγραφος 2α πρώτη, δεύτερη, τρίτη και τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 14 παράγραφος 4 στοιχεία α), β), γ) και δ)
Άρθρο 12 παράγραφος 3	Άρθρο 15 παράγραφος 1
Άρθρο 12 παράγραφος 4	Άρθρο 15 παράγραφος 2

▼B

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95	Παρών κανονισμός
Άρθρο 12 παράγραφος 4α	Άρθρο 15 παράγραφος 3
Άρθρο 12 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 15 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) πρώτο εδάφιο	Άρθρο 15 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο	—
Άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο σημείο β)	Άρθρο 15 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 12 παράγραφος 5 τρίτο, τέταρτο και πέμπτο εδάφιο	Άρθρο 15 παράγραφος 4 τρίτο, τέταρτο και πέμπτο εδάφιο
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο i) πρώτη περίπτωση	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο i)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο i) δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ii)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο ii)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο iii)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 16 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχεία α) και β)
Άρθρο 13 παράγραφος 2	Άρθρο 16 παράγραφος 2
—	Άρθρο 17
Άρθρο 14	—
Άρθρο 15	Άρθρο 18
Παραρτήματα I, II, III και IV	Παραρτήματα I, II, III και IV
—	Παράρτημα V
—	Παράρτημα VI

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 1

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *στην ισπανική γλώσσα*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *στην τσεχική γλώσσα*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *στη δανική γλώσσα*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *στη γερμανική γλώσσα*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *στην εσθονική γλώσσα*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *στην ελληνική γλώσσα*: Κατακυρωθέν ποσό βασικής επιστροφής κατά την εξαγωγή

— *στην αγγλική γλώσσα*: Tendered rate of basic export refund

— *στη γαλλική γλώσσα*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *στην ιταλική γλώσσα*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *στη λεττονική γλώσσα*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *στην πολωνική γλώσσα*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *en suèdois*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 2

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Оферирaн размер на износна такса

— *στην ισπανική γλώσσα*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *στην τσεχική γλώσσα*: Nabídková výše vývozního cla

— *στη δανική γλώσσα*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *στη γερμανική γλώσσα*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *στην εσθονική γλώσσα*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *στην ελληνική γλώσσα*: Κατακυρωθέν ποσό φόρου κατά την εξαγωγή

— *στην αγγλική γλώσσα*: Tendered rate of export tax

— *στη γαλλική γλώσσα*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *στην ιταλική γλώσσα*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *στη λεττονική γλώσσα*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Az exportadó megítélt mértéke

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *στην πολωνική γλώσσα*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Taxa de exportação adjudicada

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Rată din taxa de export adjudecată

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *στη σουηδική γλώσσα*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 5

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Не се прилага износна такса

— *στην ισπανική γλώσσα*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *στην τσεχική γλώσσα*: Vývozní clo se nepoužije

— *στη δανική γλώσσα*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *στη γερμανική γλώσσα*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *στην εσθονική γλώσσα*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *στην ελληνική γλώσσα*: Δεν επιβάλλεται φόρος κατά την εξαγωγή

— *στην αγγλική γλώσσα*: Export tax not applicable

— *στη γαλλική γλώσσα*: Taxe à l'exportation non applicable

— *στην ιταλική γλώσσα*: Exportadó nem alkalmazandó

— *στη λεττονική γλώσσα*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Eksporto muitas netaikytinas

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *στην πολωνική γλώσσα*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Taxa de exportação não aplicável

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Taxă la export neaplicabilă

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Vientimaksua ei sovelleta

— *στη σουηδική γλώσσα*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 7 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *στην ισπανική γλώσσα*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *στην τσεχική γλώσσα*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *στη δανική γλώσσα*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *στη γερμανική γλώσσα*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *στην εσθονική γλώσσα*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *στην ελληνική γλώσσα*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *στην αγγλική γλώσσα*: Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *στη γαλλική γλώσσα*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *στην ιταλική γλώσσα*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *στη λεττονική γλώσσα*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *στην πολωνική γλώσσα*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *en suèdois*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 8 παράγραφος 2

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *στην ισπανική γλώσσα*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *στην τσεχική γλώσσα*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *στη δανική γλώσσα*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *στη γερμανική γλώσσα*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *στην εσθονική γλώσσα*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *στην ελληνική γλώσσα*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *στην αγγλική γλώσσα*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *στη γαλλική γλώσσα*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *στην ιταλική γλώσσα*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *στη λεττονική γλώσσα*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *στην πολωνική γλώσσα*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *en suèdois*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XII

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο ε)

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *στην ισπανική γλώσσα*: Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *στην τσεχική γλώσσα*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *στη δανική γλώσσα*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *στη γερμανική γλώσσα*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *στην εσθονική γλώσσα*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *στην ελληνική γλώσσα*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *στην αγγλική γλώσσα*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) Nº 1342/2003

— *στη γαλλική γλώσσα*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *στην ιταλική γλώσσα*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *στη λεττονική γλώσσα*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *στην πολωνική γλώσσα*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *στη σουηδική γλώσσα*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 9 παράγραφος 3 στοιχείο στ)

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Без възстановяване при износ

— *στην ισπανική γλώσσα*: Sin restitución por exportación

— *στην τσεχική γλώσσα*: Žádná vývozní náhrada

— *στη δανική γλώσσα*: Uden eksportrestitution

— *στη γερμανική γλώσσα*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *στην εσθονική γλώσσα*: Eksporditoetuseta

— *στην ελληνική γλώσσα*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *στην αγγλική γλώσσα*: No export refund

— *στη γαλλική γλώσσα*: Sans restitution à l'exportation

— *στην ιταλική γλώσσα*: Senza restituzione all'esportazione

— *στη λεττονική γλώσσα*: Izvešanas kompensācijas nav

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Export-visszatérítés nélkül

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Zonder uitvoerrestitutie

— *στην πολωνική γλώσσα*: Bez refundacji wywozowej

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Sem restituição à exportação

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Fără restituire la export

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Bez vývoznej náhrady

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Brez izvoznih nadomestil

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Ilman vientitukea

— *en suèdois*: Utan exportbidrag